

CREDITS/GÉNÉRIQUE

PRODUCTION MANAGER / DIRECTEURS DE LA PRO DUCTION
Tetsuya Okubo
Ai Yoshida

DESIGNER / CONCEPTEURS
Megumi Shirai
Shingo Nozawa
Eriko Fujiwara
Yuzuko Banbara
Akiko Shioya
Hisako Ishiwatari
Mariko Shiobara

FONT DESIGN COOPERATION / COOPÉRATION À LA CONCEPTION DES POLICES
FONTWORKS JAPAN INC.

PROJECT SUPPORT / SOUTIEN DE PROJET
Atsushi Yagi
Nozomi Yamamoto
Yuki Shindo
Takeshi Hiruta

PROJECT MANAGER / CHARGÉS DE PROJET
Akiyasu Yamamoto

DEVELOPMENT DIVISION MANAGER / CHEF DE LA DIVISION DU DÉVELOPPEMENT
Naoto Hiraoka

GENERAL MANAGER / DIRECTEUR GÉNÉRAL
Kozo Itagaki

EXECUTIVE PRODUCER / PRODUCTEUR EXÉCUTIF
Shigeru Igari

U.S. LOCALIZATION ATLUS U.S.A., INC. / LOCALISATION É.-U. ATLUS U.S.A., INC.

EXECUTIVE PRODUCER / PRODUCTEUR EXÉCUTIF
Shinichi Suzuki

GENERAL MANAGER / DIRECTEUR GÉNÉRAL
Mitsuhiro Tanaka

DIRECTOR OF PRODUCTION / DIRECTEUR DE PRODUCTION
Bill Alexander

PROJECT LEAD / CHEF DE PROJET
Yu Namba

PROJECT COORDINATOR / COORDINATEUR DU PROJET
Hiroyuki Tanaka

TRANSLATOR / TRADUCTEUR
Mai Namba

EDITORS / CORRECTEURS
Michael Meeker
Jason Ruper

QA MANAGER / GESTIONNAIRE, AQ
Carl Chen

QA LEAD / CHEF, AQ
Rob Stone

QA TESTERS / TESTEURS, AQ
Joel Ellis
Steven Hall
Meriel J. Regodon
Gerald Rempis
Cynthia Ungson

VP SALES & MARKETING / V.-P., VENTES ET MARKETING
Tim Pivnicny

SALES & PR MANAGER / DIRECTEUR, VENTES ET RELATIONS PUBLIQUES
Aram Jabbari

PR SPECIALIST / SPÉCIALISTE, RELATIONS PUBLIQUES
Crystal S. Murray

MARKETING MANAGER / DIRECTEUR, MARKETING
Robyn Mukai

CREATIVE DESIGNERS / CONCEPTEURS CRÉATIFS
Michiko Shiikuma
Jeremy Cail

WEB DESIGNER / CONCEPTRICE WEB
Amanda M. Dalgleish

ASSISTANT MEDIA PRODUCER / PRODUCTEUR ADJOINT DES MÉDIAS
John Tubera

SALES ADMINISTRATION MANAGER / DIRECTEUR, ADMINISTRATION DES VENTES
Sally Ortiz

SALES ADMINISTRATOR / ADMINISTRATRICE DES VENTES
Monica Lee

PCB PRODUCTIONS VOICE DIRECTION & ENGINEERING / DIRECTION ET INGÉNIERIE VOCALE
Keith Arem

ENGINEERING ASSISTANTS / ASSISTANTS À L'INGÉNIERIE
Matt Lemberger
Aaron Gallant

VO PRODUCTION COORDINATOR / COORDONNATRICE PRODUCTION VOIX HORS CHAMP
Valerie Arem

Garantie limitée

ATLUS, à sa discrétion exclusive, remboursera, réparera ou remplacera sans frais tout produit ATLUS défectueux dans les quatre-vingt-dix jours suivant l'achat, avec la présentation d'une preuve d'achat, dans la mesure où le défaut n'a pas été causé par une utilisation abusive ou la négligence de l'acheteur À L'EXCEPTION DE LA GARANTIE LIMITÉE CI-DESSUS, TOUTES LES GARANTIES EXPRESSES, IMPLICITES ET RÉGLEMENTAIRES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE, D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER ET DE NON-VIOLATION DE DROITS EXCLUSIFS, SONT EXPRESSÉMENT DÉCLINÉES. LA SOCIÉTÉ ATLUS NE SAURAIT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE QUELQUE DOMMAGE DIRECT INDIRECT IMPRÉVU OU CONSÉCUTIF QUE CE SOIT NI DE TOUT AUTRE TYPE DE DOMMAGE, MÊME LORSQUE CELUI-CI DÉCOULE DE L'UTILISATION DE PRODUITS ATLUS EN CONFORMITÉ AVEC LES DIRECTIVES D'ATLUS. CERTAINES DES CLAUSES EXONÉRATOIRES CI-DESSUS PEUVENT NE PAS ÊTRE APPLICABLES DANS CERTAINES RÉGIONS.

Service à la clientèle d'Atlus/Ligne de soutien technique
Composez le 949-788-0353 afin d'obtenir de l'assistance relativement à nos produits ou pour poser des questions générales. Nos représentants sont disponibles du lundi au vendredi, de 9 à 17 h 30, heure du Pacifique.